

SERIE EURO-SFER Art. 1700

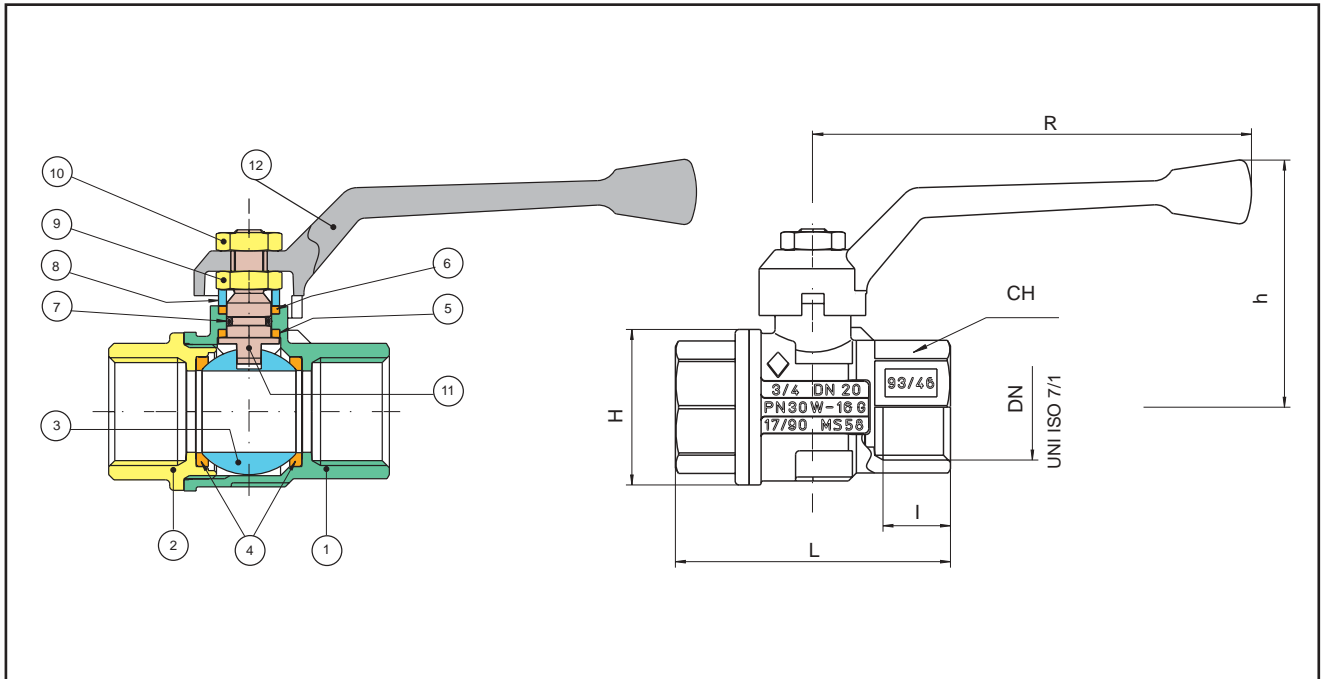
Valvola a sfera a passaggio totale da 1/4" a 4".

Full bore ball valve from 1/4" to 4".

Robinet à boisseau sphérique à passage total du 1/4" à 4".

Messingkugelhahn mit vollem Durchgang ab 1/4" bis 4".

Válvula de bola de paso total desde 1/4" hasta 4".



	DENOMINAZIONE	PART NAME	DESCRIPTION	TEILBENENNUNG	DENOMINACIÓN	MATERIALE-MATERIALS MATERIAUX-WERKSTOFF- MATERIAL	N°P.
1	CORPO	BODY	CORPS	GEHÄUSE	CUERPO	CW617N UNI EN 12165	1
2	MANICOTTO	END CONNECTION	MANCHON	MUFFE	MANGUITO	CW617N UNI EN 12165	1
3	SFERA	BALL	BILLE	KUGEL	ESFERA	CW617N UNI EN 12165	1
4	GUARNIZIONE SFERA	BALL SEAT	JOINT DE TENUE BILLE	KUGELDICHTUNG	JUNTA ESFERA	P.T.F.E. (TEFLON®)	2
5	GUARNIZIONE ANTIATTRITO	ANTIFRICTION SEAT	JOINT ANTI-FRICTION	STÖßHEMME DICHTUNG	JUNTA ANTIFRICCIÓN	P.T.F.E. (TEFLON®)	1
6	GUARNIZIONE ASTA	STEM SEAT	JOINT DE L'AXE	SPINDELDICHTUNG	JUNTA EJE	P.T.F.E. (TEFLON®)	1
7	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	NBR	1
8	BUSSOLA PREMIGUARNIZIONE	PACKING GLAND	BAGUE DE PRESSE ETOUPE	VORSPANNRING	ANILLO PRENSAESTOPA	CW614N UNI EN 12164	1
9	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA	ACCIAIO	1
10	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA	ACCIAIO	1
11	ASTA	STEM	TIGE	SPINDEL	EJE	CW614N UNI EN 12164	1
12	LEVA	HANDLE	POIGNÉE	HANDHEBEL	PALANCA	AI UNI 5076	1

	DN	I	L	H	CH	R	h	Kv	PN	Kg	
	1/4	8	11	51,5	23	20	95	48	5,4	64	0,14
	3/8	10	11,4	51,5	23	20	95	48	6	64	0,13
	1/2	15	15	62	32	25	95	51	16,3	30	0,21
	3/4	20	16,3	69	39	31	110	60	29,5	30	0,34
	1	25	19,1	83	49	38	110	64	43	30	0,53
	1 1/4	32	21,4	96	59	48	160	78	89	25	0,97
	1 1/2	40	21,4	108	73	54	160	86	230	25	1,45
	2	50	25,7	126	86	67	170	104	265	25	1,98
	2 1/2	65	30,2	152	111	90	205	127,5	540	16	3,70
	3	80	33,3	177	136	105	205	138,5	873	16	5,90
	4	100	39,3	214	166	130	260	161	1390	16	10

CARATTERISTICHE GENERALI	
ARTICOLO	1700
ATTACCO	FEMMINA-FEMMINA UNI ISO 7/1
DIAMETRO NOMINALE	Da mm 8 a mm 100
MANOVRA	Rotazione di 90° dell'organo di comando
ORGANO DI COMANDO	Leva alluminio UNI 5076 verniciato con polvere epossidica nera



CONDIZIONI DI ESERCIZIO
Montaggio nel sistema di condotta fissa
Ulteriori informazioni nel catalogo Specifiche Tecniche
Pressione nominale (PN) in bar
Per temperature > 80°C vedere diagramma nel catalogo Specifiche Tecniche
KV: Coefficiente di efflusso espresso in m ³ /h alla pressione differenziata di 100 kPa
Vuoto: Max 10 ³ torr.
Limiti di temperatura: -20°C +160°C
Direzione flusso: nei due sensi

Si consiglia l'utilizzo delle valvole in posizione APERTA o CHIUSA evitando le soluzioni intermedie, e di manovrare almeno due volte l'anno.

SPECIFICATIONS	
ITEM	1700
THREAD ENDS	FEMALE-FEMALE UNI ISO 7/1
ORIFICE	From mm 8 to mm 100
MANOEUVRE	90° rotation of the lever
LEVER	Aluminium handle UNI 5076 painted with black epoxy powder



APPLICATION
Assembly in rigid pipe system
Other specifications in the "Technical Specifications" catalogue
Nominal pressure (PN) in bar
For temperature >80°C see diagram in the "Technical Specifications" catalogue
KV: flow coefficient in m ³ /h at differential pressure of 100 kPa
Vacuum: Maximum 10 ³ torr.
Temperature range: -20°C +160°C
Direction of flow: both directions

We recommend the valve use in fully open or closed, not in mid position, and to manoeuvre the valve at least twice a year.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	
ARTICLE	1700
RACCORDÉMENT	FEMELLE-FEMELLE UNI ISO 7/1
DIAMÈTRE NOMINAL	De mm 8 à mm 100
MANOEUVRE	Rotation de 90° de la poignée
ORGANE DE COMMANDE	Poignée aluminium UNI 5076 émaillée avec poudre époxy noire



CONDITION D'UTILISATION
Montage dans le système de conduite fixe
Autres informations dans le catalogue "Spécifications Techniques"
Pression nominale (PN) en bar
Pour les températures > 80°C voir le diagramme dans le catalogue "Spécifications Techniques"
KV: Coefficient de perte en m ³ /h à la pression différentielle de 100 kPa
Tenue au vide: Maximum 10 ³ torr.
Limites de température: -20°C +160°C
Direction du fluide: Dans les deux directions

Les vannes à boisseau sphérique sont conçues pour être utilisées en position ouverte ou fermée. Nous déconseillons l'utilisation dans des positions intermédiaires, la manoeuvre de la vanne est conseillée au moins deux fois pendant l'année.

BESCHREIBUNG	
ARTIKEL	1700
ANSCHLUSS	IG-IG NACH UNI ISO 7/1
NENNWEITE	Von mm 8 bis mm 100
BETÄTIGUNG	90° Umdrehung des Absperrorganes
ABSPERRORGAN	Aluminiumhebel UNI 5076 Epoxid-beschichtet schwarz



BETRIEBSBEDINGUNGEN
Einbau in starres Rohrleitungssystem
Weitere Informationen in den Technischen Angaben
Nenndruck (PN) in bar
Für Temperaturen über 80°C siehe Diagramm in den Technischen Angaben
KV: Ausflusskoeffizient m ³ /h bei einem Differenzdruck von 100 kPa
Vakuum: Max 10 ³ torr.
Temperaturbereich: -20°C +160°C
Durchflussrichtung: beliebig

Es wird empfohlen die Kugelhähne in komplett geschlossener oder geöffneter Position zu montieren, Zwischenstellungen sind zu vermeiden. Die Kugelhähne sind mindestens zwei mal im Jahr zu betätigen.

CARACTERISTICAS GENERALES	
ARTÍCULO	1700
CONEXIÓN	HEMBRA-HEMBRA UNI ISO 7/1
DIÁMETRO NOMINAL	Desde mm 8 hasta mm 100
ACCIONAMIENTO	Rotación de 90° del órgano de accionamiento
ÓRGANO DE ACCIONAMIENTO	Palanca en aluminio UNI 5076 barnizado con polvo epoxidico negro



CONDICIONES DE INSTALACIÓN
Montaje en el sistema de tubería fija
Para más información consultar el catalogo "Technical Specifications"
Presión nominal (PN) en bar
Para temperaturas >80°C ver el diagrama en el catalogo "Technical Specifications"
KV: Coeficiente de caudal indicado en m ³ /h a la presión diferencial de 100 kPa
Vacío: máximo 10 ³ torr.
Limites de temperaturas: -20°C +160°C
Dirección del flujo: en ambos sentidos

Se aconseja la utilización en posición abierta o cerrada, evitando posiciones intermedias, y de maniobrar la válvula cuanto menos dos veces por año.

DISPONIBILE ANCHE NELLE OPZIONI

1701 M/F leva alluminio verniciata nera
1710 F/F leva acciaio zincato rivestita in PVC nero
1715 Attacco a saldare con leva acciaio zincato rivestita PVC blu
1720 F/F farfalla alluminio verniciata nera
1721 M/F farfalla alluminio verniciata nera
1780 F/F cappuccio piombabile
1781 M/F cappuccio piombabile
5869 F/F ISO 7/1-Rc leva acciaio zincato rivestita in PVC rosso
5980 F/F leva acciaio zincato rivestita in PVC giallo

Prolunga di manovra (art.5808)
 Locking handle (art.6100)
 Memory stop (art.6110)
 Oval handle (art.6120)

OPTIONS AVAILABLE

1701 M/F black enamelled aluminium handle
1710 F/F zinc steel black PVC coated handle
1715 copper to copper connection with zinc steel blue PVC coated handle
1720 F/F black enamelled aluminium T-handle
1721 M/F black enamelled aluminium T-handle
1780 F/F with locking cap
1781 M/F with locking cap
5869 F/F ISO 7/1-Rc zinc steel red PVC coated handle
5980 F/F zinc steel yellow PVC coated handle

Manoeuvre extension (art.5808)
 Locking handle (art.6100)
 Memory stop (art.6110)
 Oval handle (art.6120)

DISPONIBILE AUSSI DANS LES OPTIONS

1701 M/F poignée aluminium émaillée noire
1710 F/F poignée en acier zingué revêtu de PVC noir
1715 raccord pour tube cuivre avec poignée en acier zingué revêtu de PVC noir
1720 F/F poignée à papillon aluminium émaillée noire
1721 M/F poignée à papillon aluminium émaillée noire
1780 F/F capuchon plombable
1781 M/F capuchon plombable
5869 F/F ISO 7/1-Rc poignée en acier zingué revêtu de PVC rouge
5980 F/F poignée en acier zingué revêtu de PVC jaune

Allonge de manoeuvre (art.5808)
 Dispositif de blocage (art.6100)
 Memory stop (art.6110)
 Poignée ovale (art.6120)

VERFÜGBARE OPTIONEN

1701 AG/IG mit schwarz lackiertem Aluminiumhebel.
1710 IG/IG Verzinkter Stahlhebel mit schwarzer PVC Ummantelung
1715 Lötanschluss mit verzinktem Stahlhebel und blauer PVC Ummantelung
1720 IG/IG Schwarz lackierter Aluminiumgriff
1721 AG/IG mit schwarz lackiertem Aluminiumgriff
1780 IG/IG mit Blockierungskappe
1781 AG/IG mit Blockierungskappe
5869 IG/IG ISO 7/1-Rc Verzinkter Stahlhebel mit schwarzer PVC Ummantelung
5980 IG/IG Verzinkter Stahlhebel mit schwarzer PVC Ummantelung

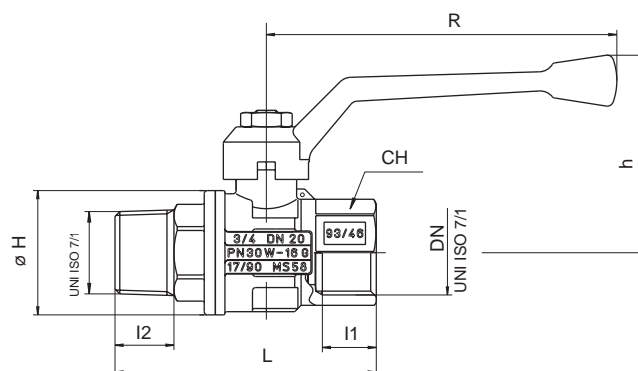
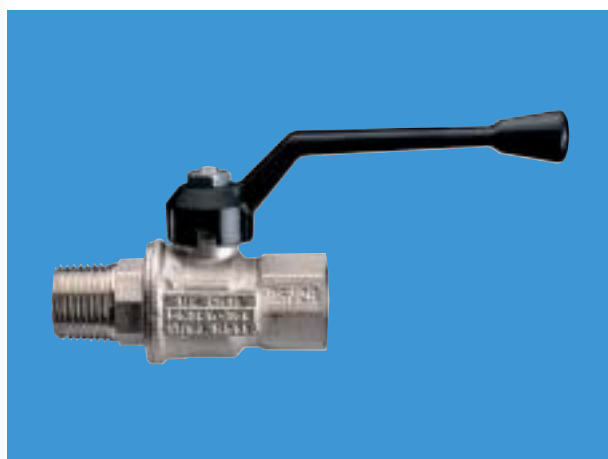
Spindelverlängerung (art.5808)
 Blockiervorrichtung (art.6100)
 Stellungsregler (art.6110)
 Ovale Absperrorgan (art.6120)

DISPONIBILE TAMBEN EN LAS OPCIONES

1701 M/H palanca aluminio barnizada negra
1710 H/H palanca acero zincado revestida en PVC negro
1715 unión tubo cobre con palanca acero zincado revestida en PVC azul
1720 H/H mariposa aluminio barnizada negra
1721 M/H mariposa aluminio barnizada negra
1780 H/H capuchón emplombable
1781 M/H capuchón emplombable
5869 H/H ISO 7/1-Rc palanca acero zincado revestida en PVC rojo
5980 H/H palanca acero zincado revestida en PVC amarillo

Prolongación de maniobra (art.5808)
 Bloqueo palanca (art.6100)
 Memory stop (art.6110)
 Palanca oval (art.6120)



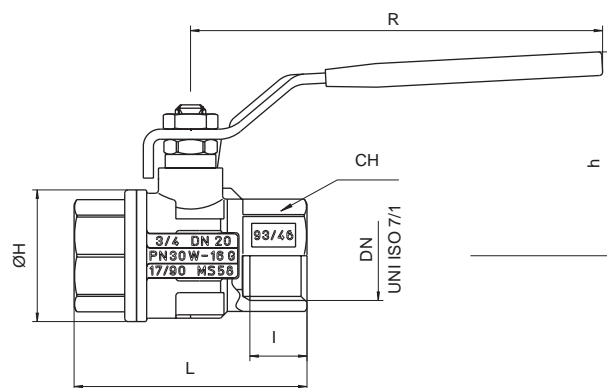
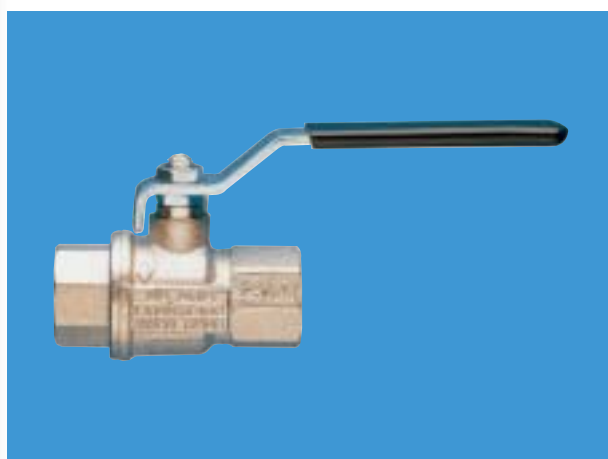


Art. **1701**

EN 331: 1998



DN	I1	I2	L	H	CH	R	h	Kv	PN	Kg	
1/4	8	11	12,5	58,5	23	20	95	48	5,4	64	0,14
3/8	10	11,4	13	59,5	23	20	95	48	6	64	0,14
1/2	15	15	17	72,5	32	25	95	51	16,3	30	0,23
3/4	20	16,3	18,5	81,5	39	31	110	60	29,5	30	0,36
1	25	19,1	21,5	94,5	49	38	110	64	43	30	0,57
1 1/4	32	21,4	24	111	59	48	160	78	89	25	0,94
1 1/2	40	21,4	24	119	73	54	160	86	230	25	1,50
2	50	25,7	28	140	86	67	170	104	265	25	2,07
2 1/2	65	30,2	30,2	175	111	90	205	127,5	540	16	4,14
3	80	33,3	33,3	203,5	136	105	205	138,5	873	16	6,35
4	100	39,3	39,3	250	166	130	260	161	1390	16	11,2

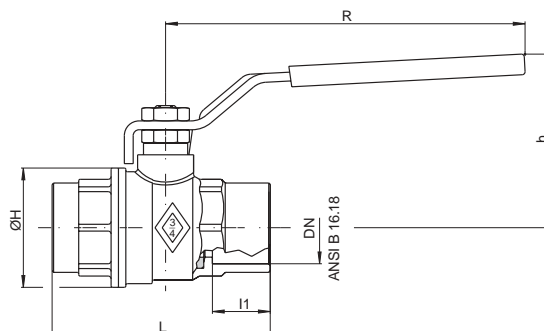
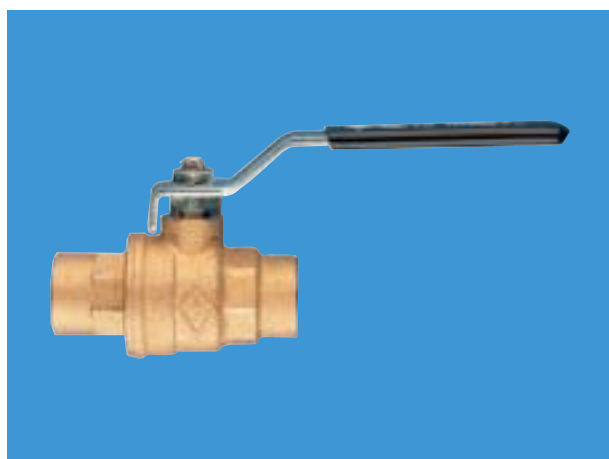


Art. **1710**

EN 331: 1998

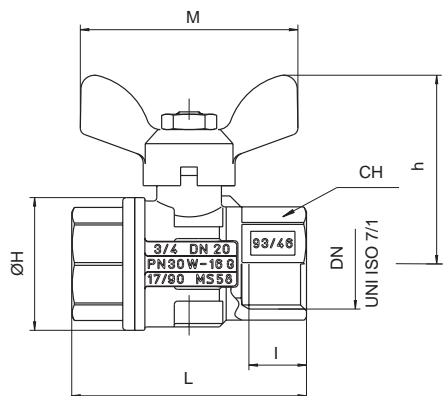


DN	I	L	H	CH	R	h	Kv	PN	Kg	
1/4	8	11	51,5	23	20	98	44,5	5,4	64	0,15
3/8	10	11,4	51,5	23	20	98	44,5	6	64	0,13
1/2	15	15	62	32	25	98	48	16,3	30	0,22
3/4	20	16,3	69	39	31	122	58	29,5	30	0,36
1	25	19,1	83	49	38	122	62	43	30	0,55
1 1/4	32	21,4	96	59	48	153	78	89	25	1,00
1 1/2	40	21,4	108	73	54	153	85	230	25	1,50
2	50	25,7	126	86	67	162	96,5	265	25	2,02
2 1/2	65	30,2	152	111	90	205	120	540	16	3,66
3	80	33,3	177	136	105	205	131,5	873	16	5,90
4	100	39,3	214	166	130	260	165	1390	16	10



Art. **1715**

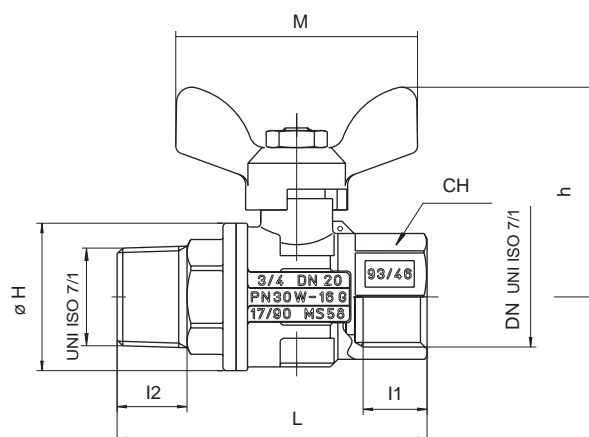
DN	TUBO	I1	h	R	L	H	Kv	PN	Kg	
1/2	15	15,9	12,7	48	98	64,5	33	16,3	30	0,23
3/4	20	22,3	19	59	122	76	39	29,5	30	0,35
1	25	28,65	23,1	63	122	91	49	43	30	0,54
1 1/4	32	35	24,5	80	153	104	59	89	25	1,00
1 1/2	40	41,35	27,5	86	153	116	73	230	25	1,47
2	50	54,05	34	94	162	138	86	265	25	1,91
2 1/2	65	66,8	37,5	127,5	205	175,5	111	540	16	-
3	80	79,5	42,5	138,5	205	204,5	136	873	16	-
4	100	105	55	161	260	260,5	166	1390	16	-



Art. **1720**

EN 331: 1998

DN	I	L	H	CH	M	h	Kv	PN	Kg	
1/4	8	11	51,5	23	20	50	42	5,4	64	0,13
3/8	10	11,4	51,5	23	20	50	42	6	64	0,12
1/2	15	15	62	32	25	50	45,5	16,3	30	0,20
3/4	20	16,3	69	39	31	64	54,5	29,5	30	0,33
1	25	19,1	83	49	38	64	58,5	43	30	0,52

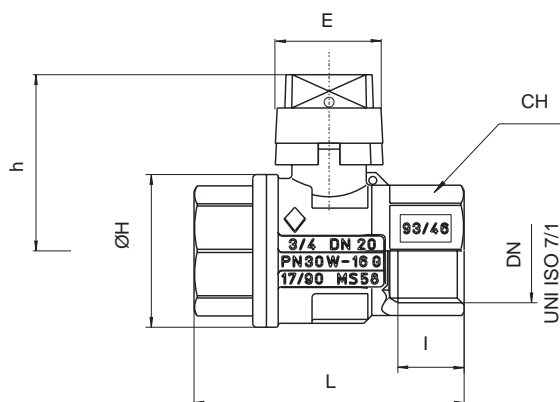


Art. **1721**

EN 331: 1998



DN	I1	I2	L	H	CH	M	h	Kv	PN	Kg	
1/4	8	11	12,5	58,5	23	20	50	42	5,4	64	0,13
3/8	10	11,4	13	59,5	23	20	50	42	6	64	0,13
1/2	15	15	17	72,5	32	25	50	45,5	16,3	30	0,22
3/4	20	16,3	18,5	81,5	39	31	64	54,5	29,5	30	0,35
1	25	19,1	21,5	94,5	49	38	64	58,5	43	30	0,55



Art. **1780**

EN 331: 1998

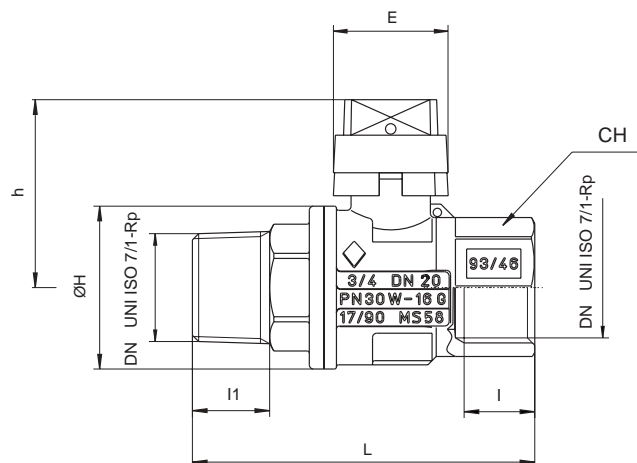


DN	I	H	L	h	CH	E	Kv	PN	Kg	
1/2	15	15	32	62	43	25	24	16,3	30	0,20
3/4	20	16,3	39	69	45	31	28	29,5	30	0,33
1	25	19,1	49	83	48	38	28	43	30	0,51
1 1/4	32	21,4	59	96	62	48	33	89	25	0,93
1 1/2	40	21,4	73	108	68	54	33	230	25	1,45
2	50	25,7	86	126	74,5	67	38	265	25	1,90
2 1/2	65	30,2	152	111	90	94	50	540	16	3,54
3	80	33,3	177	136	105	105	50	873	16	5,60
4	100	39,3	214	166	130	129	60	1390	16	9,90



Art. **1781**

EN 331: 1998



DN	I	I1	H	L	h	CH	E	Kv	PN	Kg
1/2	15	15	17	32	72,5	43	25	24	16,3	0,19
3/4	20	16,3	18,5	39	81,5	45	31	28	29,5	0,34
1	25	19,1	21,5	49	94,5	48	38	28	43	0,52
1 1/4	32	21,4	24	59	111	62	48	33	89	0,97
1 1/2	40	21,4	24	73	119	68	54	33	230	1,37
2	50	25,7	28	86	140	74,5	67	38	265	1,83
2 1/2	65	30,2	32,5	175	111	90	94	50	540	3,80
3	80	33,3	35,5	203,5	136	105	105	50	873	5,10
4	100	39,3	42	250	166	130	129	60	1390	10,9